

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 133
21 February 2001
No. 8

Summary

Table of Contents
Regulations and other acts
Draft Regulations
Municipal Affairs
Notices
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2001

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents

Page

Regulations and other acts

96-2001	Forest royalties (Amend.)	1221
98-2001	Health services and social services, An Act respecting... — Contribution of users taken in charge by intermediate resources	1222
100-2001	Road vehicle registration (Amend.)	1224
101-2001	Automotive services industry — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke (Amend.)	1225
102-2001	Automotive services industry — Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay	1226
103-2001	Automotive services industry — Québec (Amend.)	1227

Draft Regulations

Environmental impact assessment and review		1229
Fonds forestier — Contribution of holders of timber supply and forest management agreements		1230
Health services and social services for Cree Native persons, An Act respecting... — An Act respecting health services and social services — Regulation		1231

Municipal Affairs

85-2001	Amalgamation of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle	1233
---------	--	------

Notices

Recovery and reclamation of discarded paints and paint containers		1239
---	--	------

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 96-2001, 7 February 2001

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1)

Forest royalties — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting forest royalties

WHEREAS, under the first paragraph of section 5 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1), no one may hold a forest management permit unless he pays the dues prescribed by the Minister;

WHEREAS, under the second paragraph of that section, the Minister shall prescribe the dues according to the unit rate applicable to the species or groups of species and to the quality of the timber the harvest of which is authorized by the permit or, where such is the case, according to the unit rate applicable per surface unit in the forest area covered by the permit;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 172 of the Forest Act, the Government may, by regulation, determine, for each species, group of species and quality of timber, the unit rate or the rules of calculation of the unit rate at which the Minister is to determine, for any class of forest management permit, the dues payable by the permit holder;

WHEREAS, under paragraph 2 of section 172 of that Act, the Government may, by regulation, establish tariffing zones for the establishment of the unit rates at which the amounts of dues are to be determined by the Minister and, under the fourth paragraph of section 5 of that Act, the unit rates may vary according to forest tariffing zones

WHEREAS, by Order in Council 372-87 dated 18 March 1987, the Government made the Regulation respecting forest royalties;

WHEREAS the first paragraph of section 5 of the Regulation fixes, for the year 2000, the unit rate for holders of a sugar bush management permit for acericultural purposes;

WHEREAS it is expedient to amend the first paragraph of that section in order to fix the unit rate for the year 2001;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 November 2000 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS, under section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, the reason justifying such coming into force shall be published with the Regulation;

WHEREAS, the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such coming into force:

— no unit rate for holders of a sugar bush management permit for acericultural purposes for the year 2001 is currently provided for in the Regulation respecting forest royalties;

— it remains necessary that such unit rate come into force as soon as possible in order to allow the holders of those permits to know the unit rate that will apply to them for the year 2001;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Natural Resources:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting forest royalties, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting forest royalties*

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 5 and 172, pars. 1 and 2)

1. Section 5 of the Regulation respecting forest royalties is amended by substituting the following for the first paragraph of section 5:

“5. The unit rate for holders of a sugar bush management permit for acericultural purposes is fixed, as of the year 2001, at \$50, \$45, \$40, \$35 or \$30 per hectare according to the location of the sugar bush in one of the following forest tariffing zones:

Zone 1 (\$50 per hectare)

1. Région administrative 05 Estrie
2. Région administrative 12 Chaudière-Appalaches, except L'Islet and Montmagny regional county municipalities
3. Région administrative 16 La Montérégie

Zone 2 (\$45 per hectare)

1. Région administrative 01 Bas Saint-Laurent, except La Matapédia and Matane regional county municipalities
 2. La Jacques-Cartier and Portneuf regional county municipalities
 3. Région administrative 04 Mauricie, except Municipalité régionale de comté Le Haut-Saint-Maurice
 4. La Vallée-de-la-Gatineau, Les Collines-de-l'Outaouais and Papineau regional county municipalities
 5. L'Islet and Montmagny regional county municipalities
 6. 14 – Lanaudière and 15 – Les Laurentides administrative regions
-

Zone 3 (\$40 per hectare)

1. Charlevoix, Charlevoix-Est and La Côte-de-Beaupré regional county municipalities
 2. Municipalité régionale de comté Pontiac
-

Zone 4 (\$35 per hectare)

1. La Matapédia and Matane regional county municipalities
 2. Municipalité régionale de comté Avignon
 3. Municipalité régionale de comté Témiscamingue
-

Zone 5 (\$30 per hectare)

1. All other territories not included in zones 1 to 4
-

The administrative regions are those determined by the Government by Décret 2000-87 dated 22 December 1987, as amended by Décret 1399-88 dated 14 September 1988, Décret 1389-89 dated 23 August 1989, Décret 965-97 dated 30 July 1997 and Décret 1437-99 dated 15 December 1999.”

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4111

Gouvernement du Québec

O.C. 98-2001, 7 February 2001

An Act respecting health services and social services
(R.S.Q., c. S-4.2)

Contribution of users taken in charge by intermediate resources

Regulation respecting the contribution of users taken in charge by intermediate resources

WHEREAS, under section 512, amended by section 160 of chapter 39 of the Statutes of 1998, and sections 513 to 515 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), the Government shall determine, *inter alia*, by regulation, the contribution that may be required of users taken in charge by an intermediate resource of a public institution, the amount of personal expense allowance which must be left at the disposal of those users each month, the terms and conditions and the circumstances according to which a person may be ex-

* The Regulation respecting forest royalties, made by Order in Council 372-87 dated 18 March 1987 (1987, *G.O.* 2, 1099), was last amended by the Regulation made by Order in Council 21-2000 dated 12 January 2000 (2000, *G.O.* 2, 323). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

empt from paying that contribution and may, in such a regulation, prescribe the automatic indexing of all or part of the amounts fixed in the regulation, according to the index provided therein;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the contribution of users taken in charge by intermediate resources was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 5 July 2000 on pages 3428 to 3430 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation respecting the contribution of users taken in charge by intermediate resources, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the contribution of users taken in charge by intermediate resources

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, ss. 512 to 515; 1998, c. 39, s. 160)

1. Unless otherwise indicated, any reference to the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services in any section of this Regulation refers to the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r. 1), as it reads at the time this Regulation is applied.

2. The contribution that may be required from users who are taken in charge by an intermediate resource of a public institution shall be determined in accordance with the rules set out in this Regulation.

Notwithstanding any incompatible provision, the monthly contribution exigible from a user may not be greater than the monthly amount of compensation received by the intermediate resource to take the user in charge.

3. The provisions of sections 347 to 357.2 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services apply, *mutatis mutandis*, to determine the amount of the contribution exigible when the user taken in charge by an intermediate resource is a minor child.

The contribution shall be determined and collected by the institution operating the child and youth protection centre on the territory of the regional board responsible for recognizing the intermediate resource.

4. The provisions of sections 376 and 377 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services apply, *mutatis mutandis* and subject to the special rules prescribed by this Regulation, to determine the amount of the contribution exigible from a user of full age taken in charge by an intermediate resource in either case:

(1) when the user receives benefits under a last resort financial assistance program provided for in the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001); or

(2) when the intervention plan of the user provides for the reintegration of the user into his natural environment within two years of his taking in charge by the intermediate resource.

5. The provisions of sections 361 to 370 and 373 to 375 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services apply, *mutatis mutandis* and subject to the special rules prescribed by this Regulation, to determine the amount of the contribution exigible from a user of full age whose intervention plan does not provide for the reintegration of the latter into his natural life environment within two years of his taking in charge by the intermediate resource.

The daily sum applicable for the purposes of the monthly billing provided for in section 361 of the Regulation referred to in the first paragraph shall be equal to the daily rate of compensation paid to the intermediate resource that takes the user in charge, up to a maximum of \$30. That amount shall be indexed at the beginning of each year as of 1 January 2002, on the basis of the Pension Index established in accordance with section 117 of the Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., c. R-9).

6. For the purposes of this Regulation, a user of full age shall not be considered capable of reintegration into his natural life environment if he must be taken in charge

by a foster home or an intermediate resource of a public institution or if he must be lodged in a facility maintained by a public or private institution under agreement.

7. The contribution is exigible from the first day a user of full age is taken in charge.

Notwithstanding the foregoing, when a user must be taken in charge temporarily for rehabilitation purposes, the contribution becomes exigible after 45 days of taking in charge, except if the attending physician certifies in the user's record that active care is still required and if such certification is renewed every 30 days thereafter.

8. Notwithstanding any incompatible provision, the contribution exigible from a user of full age shall be calculated so that the personal expense allowance referred to in section 375 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services be no less than \$180.

9. The contribution of a user of full age shall be determined by the Minister of Health and Social Services and collected by the public institution via which the user was entrusted to the intermediate resource, or by any other public institution acting on behalf of the former institution and designated for that purpose by the regional board responsible for recognizing the intermediate resource.

10. When, upon the coming into force of this Regulation, a user of full age has been lodged in a facility or taken in charge by a resource in the health and social services network for more than two continuous years, the contribution exigible from that user shall be determined in accordance with section 5, except if the reintegration of that user into his natural life environment is already planned within the 12 following months, in which case the user's contribution shall be determined in accordance with section 4.

11. This Regulation replaces section 372 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services, except as regards the territory of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay.

12. This Regulation comes into force on the same day as section 160 of chapter 39 of the Statutes of 1998.

Gouvernement du Québec

O.C. 100-2001, 7 February 2001

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 618, pars. 7 and 8)

Road vehicle registration — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS under paragraph 7 of section 618 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Government may by regulation determine the documents which must be produced with an application for registration or the payment of amounts under section 31.1 of the Code as well as the information they must contain and any other condition or formality for obtaining registration;

WHEREAS under paragraph 8 of section 618 of the Code, the Government may by regulation prescribe the classes of road vehicles for which registration may be effected under section 10.2 of the Code;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting road vehicle registration by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 and it is expedient to amend it;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 November 2000 with a notice that it could be submitted to the Government for adoption upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration*

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 618, pars. 7 and 8)

1. The Regulation respecting road vehicle registration is amended by inserting the following after section 48:

“**48.1.** The owner of a motor vehicle, except a new vehicle, a motorcycle with a displacement not in excess of 125 cc or a moped, must report the distance in kilometres registered on the odometer in order to obtain registration of the vehicle and the right to operate it.

When the odometer was replaced and a label indicating the distance in kilometres at the time of the replacement was affixed on the inside of the instrument panel window in accordance with section 77.1 of the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act (R.R.Q., 1981, c. P-40.1, r. 1), the owner must report the total distance in kilometres registered on the odometer and on the label.”.

2. Section 51 is amended by substituting the following for the second paragraph:

“The proof required under subparagraph 2 of the first paragraph must also be provided, where necessary, upon payment of the amounts to retain the right to operate a registered road vehicle.”.

3. Section 149 is amended by substituting the following for paragraph 1:

“(1) passenger vehicles, motorcycles, mopeds or off-road vehicles, belonging to the person under whose name it is registered;”.

4. This Regulation comes into force on 8 March 2001 except section 1 which comes into force on 10 September 2001.

4113

Gouvernement du Québec

Décret 101-2001, 7 February 2001

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Automotive services industry — Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke — Amendments

CONCERNING the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke regions

WHEREAS the Government made the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 42);

WHEREAS the M.C.Q. Mouvement Carrossiers Québec has petitioned the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour for an amendment to be made to that Decree;

WHEREAS under section 10 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Decree may order that certain persons or associations be treated as contracting parties;

WHEREAS a correction must be made to the order of the name in the title of the English version of the Decree;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, the draft of the amendment Decree attached hereto was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 October 2000 and, on the same date, in two French language newspapers and in one English language newspaper and, on 13 October 2000, in another French language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS it is expedient to make that draft Decree with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour:

* The Regulation respecting road vehicle registration, made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 (1991, *G.O.* 2, 4111), was last amended by the Regulation made by Order in Council 951-2000 dated 26 July 2000 (2000, *G.O.* 2, 4196). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke regions, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke regions*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 10)

1. The following is substituted for the title of the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke regions, in the English version:

“Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions”.

2. The Decree is amended in section 1.02 by adding, in paragraph 1, the following name:

“M.C.Q. Mouvement Carrossiers Québec”.

3. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4114

Gouvernement du Québec

O.C. 102-2001, 7 February 2001

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

**Automotive services industry
— Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay
— Amendment**

CONCERNING the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay

WHEREAS the Government made the Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 50);

WHEREAS the M.C.Q. Mouvement Carrossiers Québec has petitioned the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour for an amendment to be made to that Decree;

WHEREAS under section 10 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Decree may order that certain persons or associations be treated as contracting parties;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, the draft of the amendment Decree attached hereto was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 October 2000 and, on the same date, in a French language newspaper and an English language newspaper and, on 15 October 2000, in two other French language newspapers, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS it is expedient to make that draft Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

* The Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Thetford Mines, Granby and Sherbrooke regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 42) was last amended by the regulation made by Order in Council No. 1390-99 dated 8 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 4661). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 10)

1. The Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay is amended in section 1.02 by adding, in paragraph 1, the following name:

“M.C.Q. Mouvement Carrossiers Québec”.

2. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4115

Gouvernement du Québec

O.C. 103-2001, 7 February 2001

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Automotive services industry — Québec — Amendments

CONCERNING the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region

WHEREAS the Government made the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 48);

WHEREAS the M.C.Q. Mouvement Carrossiers Québec and the National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada), local 1044, have petitioned the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour for an amendment to be made to that Decree;

WHEREAS under section 10 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Decree may order that certain persons or associations be treated as contracting parties;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft of the amendment Decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 October 2000 and, on the same date, in a French language newspaper and an English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS it is expedient to make that draft Decree without amendment;

It is ordered, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Labour and Employment and Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region, attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 10)

1. The Decree respecting the automotive services industry in the Québec region is amended in section 1.02:

(1) by adding, in paragraph 1, the following name:

“M.C.Q. Mouvement Carrossiers Québec”;

(2) by substituting, in paragraph 2, the word “Group” for the words “Contracting party”;

* The Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 50) was last amended by the regulation made by Order in Council No. 1388-99 dated 8 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 4643). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Editeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

* The Decree respecting the automotive services industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 48) was last amended by the regulation made by Order in Council No. 1387-99 dated 8 December 1999 (1999, *G.O.* 2, 4634). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Editeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

(3) by adding, in paragraph 2, the following name :

“National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada), local 1044”.

2. Section 13.01 of the Decree is amended by substituting the words “the group comprising the employer contracting party or the union contracting party opposes it” for the words «the union contracting party or the group comprising the employer contracting party opposes it”.

3. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4116

Draft Regulations

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q. c. Q-2)

Environmental impact assessment and review — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), that the Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the proposed Regulation is to reduce for the proponent of the project the costs of publishing the notices prescribed for the stages of public participation within the environmental impact assessment and review procedure. To that end, it proposes amendments to sections 6, 8, 11 and 15 as well as Schedule B to the Regulation respecting environmental impact assessment and review.

Study of this matter has shown no significant impact, except the reduction of the costs of publishing the notices for the proponent of the project. That 50% reduction brings the costs to approximately \$5000 per project. For the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, the announcement of the stage of public information and consultation through a press release involves no additional expense since that announcement is already standard practice.

Further information may be obtained by contacting Denyse Gouin, Direction des évaluations environnementales, Ministère de l'Environnement, édifice Marie-Guyart, 6^e étage, boîte 83, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: (418) 521-3933, fax: (418) 644-8222, e-mail: denyse.gouin@menv.gouv.qc.ca.

Any interested person having comments to make on the draft Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day

period, to the Minister of the Environment, édifice Marie-Guyart, 30^e étage, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7.

PAUL BÉGIN,
Minister of the Environment

Regulation to amend the Regulation respecting environmental impact assessment and review*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31.9, 1st par., subpar. c)

1. Section 6 of the Regulation respecting environmental impact assessment and review is amended

(1) by striking out the words “on 2 occasions” after the word “notice”;

(2) by adding the following paragraph:

“He must also, within 21 days following the publication of the first notice, publish a second notice in a weekly newspaper circulated in the same region.”.

2. Section 8 is amended by substituting the number “10” for the number “15”.

3. The following is inserted after section 10:

“**10.1.** Press release: The Bureau d'audiences publiques sur l'environnement shall, as soon as the Minister makes public the environmental impact assessment statement in accordance with the first paragraph of section 31.3 of the Act, announce the stage of public information and consultation through a press release.”.

4. Section 11 is amended by striking out the words “in Québec City, in Montréal” in the second paragraph.

* The Regulation respecting environmental impact assessment and review (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 9) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1031-2000 dated 30 August 2000 (2000, G.O. 2, 4509). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

5. The following is substituted for section 15:

“**15.** Advertising the public hearing: Any public hearing ordered by the Minister pursuant to the third paragraph of section 31.3 of the Act shall be announced by the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement by means of a notice published in a daily and a weekly newspaper circulated in the region where the project is likely to be carried out, and in a daily newspaper in Québec City and in Montréal.

The notice referred to in the first paragraph shall be at least 10 centimetres by 10 centimetres.”.

6. The following is substituted for Schedule B:

“**SCHEDULE B**
(s. 7)

MODEL OF NOTICE PRESCRIBED IN SECTION 6

Public notice

PROJECT (*enter here the name and planned site of project*)

Brief description of the project (4 or 5 lines)

This notice is published to inform the public that it may refer to the impact assessment statement and the other documents relating to the project.

Those documents are available for reference (*enter here the addresses of the temporary reference centres*) as well as at the reference centres of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement (BAPE). Further information may be obtained at the numbers (*enter here the telephone numbers of BAPE*) and on the internet site (*enter here the internet address of BAPE*).

(*Enter here, if applicable, the address where the information session is to be held by BAPE*).

Any person, group or municipality may submit a request in writing to the Minister of the Environment to hold a public hearing with respect to the project; that request must be made no later than (*calculate and enter here the 45th day following the date on which the Minister made the environmental impact assessment statement public*).

Date of the notice

This notice shall be published by (*enter here the name of the proponent of the project*) in accordance with the Regulation respecting environmental impact assessment and review (R.R.Q., 1981 c. Q-2, r. 9).”.

7. This Regulation will come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4107

Draft Regulation

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1)

**Fonds forestier
— Contribution of holders of timber supply and forest management agreements
— Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the contribution of holders of timber supply and forest management agreements to the Fonds forestier, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 25 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to fix, for the 2001-2002 fiscal year, the rate per cubic metre of timber that is used to establish the contribution of holders of timber supply and forest management agreements (TSFMAs) to the Fonds forestier.

Under section 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation may be made within a shorter period than the period provided for in section 11 of that Act, because the urgency due to the following circumstances requires it:

— the Regulation respecting the contribution of holders of timber supply and forest management agreements to the Fonds forestier has fixed no rate for the 2001-2002 fiscal year that the Minister of Natural Resources may use to establish the agreement holders’ contribution to the Fonds forestier;

— the contribution to the Fonds forestier is used to finance activities related to seedling production, forest inventory data and forest research;

— given the importance of these activities, a rate must come into effect on 1 April 2001 so that the financing of the activities related to seedling production, forest inventory data and forest research is not adversely affected.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Francine Beaulieu, Director, Coordination sectorielle, at the ministère des Ressources naturelles, Forêt Québec, 880, chemin Sainte-Foy, 10^e étage, Québec (Québec) G1S 4X4, by telephone at (418) 627-8652 or by fax at (418) 528-1278.

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the above-mentioned 25-day period, to the Minister of Natural Resources, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A 308, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1.

JACQUES BRASSARD,
Minister of Natural Resources

Regulation to amend the Regulation respecting the contribution of holders of timber supply and forest management agreements to the Fonds forestier*

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 73.4 and 172, par. 18.2)

1. Section 2 of the Regulation respecting the contribution of holders of timber supply and forest management agreements to the Fonds forestier is amended by adding the following paragraph after paragraph 5:

“(6) \$0.4425 for the 2001-2002 fiscal year.”.

2. This Regulation comes into force on 1 April 2001.

4108

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons
(R.S.Q., c. S-5)

An Act respecting health services and social services
(R.S.Q., c. S-4.2)

Regulation — **Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and the third paragraph of section 173 of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend the contributions payable for an adult accommodated in a facility maintained by a public or private institution under agreement.

Further information may be obtained by contacting

Mr. Normand Lefebvre
1005, chemin Sainte-Foy, 7^e étage
Québec (Québec)
G1S 4N4
Telephone: (418) 266-5962
Fax: (418) 266-5995

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

PAULINE MAROIS,
Minister of State for Health and Social Services
Minister of Health and Social Services

* The Regulation respecting the contribution of holders of timber supply and forest management agreements to the Fonds forestier, made by Order in Council 1115-96 dated 4 September 1996 (1996, *G.O.* 2, 3980), was last amended by the Regulation made by Order in Council 288-2000 dated 15 March 2000 (2000, *G.O.* 2, 1371). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services*

An Act respecting health services and social services
for Cree Native persons
(R.S.Q., c. S-5, s. 159)

An Act respecting health services and social services
(R.S.Q., c. S-4.2, ss. 512, 515, par. 2 and s. 619.41)

1. Section 360 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services is amended

by substituting the following for the first paragraph :

“The per diem payable to a hospital centre for an adult who is a Québec resident shall be \$46.68 for a private room, \$39.02 for a semi-private room and \$29.01 in every other case.”; and

by substituting “1 January 2002” for “1 January 1998” in the second paragraph.

2. This Regulation comes into force on 1 May 2001.

4109

* The Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services (R.R.Q., 1981, c. S-5, r. 1) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1051-97 dated 13 August 1997 (1997, *G.O.* 2, 4366). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

O.C. 85-2001, 7 February 2001

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle

WHEREAS Ville d'Alma and Municipalité de Delisle are in the census division of Alma;

WHEREAS under section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), enacted by section 1 of the Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions (2000, c. 27), the Government, by Order in Council 1077-2000 dated 13 September 2000, authorized the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require those municipalities to submit a joint application for amalgamation;

WHEREAS on 14 September 2000, the Minister required that those municipalities submit a joint application for amalgamation within 90 days and the Minister appointed Roger Pépin as conciliator to help them;

WHEREAS each of the municipal councils of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS no objection was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the application be granted and that a local municipality be constituted through the amalgamation of

Ville d'Alma and Municipalité de Delisle, on the following conditions:

1. The name of the new town shall be "Ville d'Alma". As soon as possible after the coming into force of this Order in Council, the provisional council shall contact the Commission de toponymie in order to have the toponyms "Delisle" and "Saint-Coeur-de-Marie" attributed to the sectors of the new town that correspond to the territory of the former municipalities of Delisle and Saint-Coeur-de-Marie.

2. The description of the territory of the new town shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 20 December 2000; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new town shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. The new town shall be part of Municipalité régionale de comté de Lac-Saint-Jean-Est.

5. Until the majority of the candidates elected in the first general election begin their mandate, the new town shall consist of nine electoral districts and it shall be governed by a provisional council composed of a mayor and ten councillors.

For the purposes of the first paragraph, each councillor of a district of the former Ville d'Alma shall remain the councillor of that district and the territory of the former Municipalité de Delisle shall constitute an electoral district of which the mayor and the councillor in seat number six of that municipality shall be the representatives.

For any councillor's seat on the council of a district of the territory of the former Ville d'Alma that is vacant at the time of coming into force of this Order in Council, and for each vacant seat on the provisional council after that coming into force, that seat shall be filled in accordance with the provisions of the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2).

If the mayor's seat and councillor's seat number six of the former Municipalité de Delisle are vacant at the time of coming into force of this Order in Council or if, within the provisional council, a councillor's seat in the district made up of the territory of that former municipality becomes vacant, another councillor of that former

municipality shall act as representative for that district, determined in the following order: the councillor in seat number 4 and, if necessary, the councillor in seat number 5.

6. The mayor of the former Ville d'Alma shall be mayor of the new town until the mayor elected in the first general election begins his mandate. The mayor of the former Municipalité de Delisle shall act as deputy mayor for the same period.

If the seat of deputy mayor becomes vacant on the provisional council, the nomination policy in effect for the municipal council of the former Ville d'Alma shall apply.

Until the date of the first general election, the mayor of Ville d'Alma, the three representatives appointed by the municipal council of the former Ville d'Alma and the mayor of Municipalité de Delisle shall continue to sit on the council of Municipalité régionale de comté de Lac-Saint-Jean-Est.

7. The majority of members in office at any time shall constitute the quorum of the provisional council.

8. The first sitting of the provisional council shall be held at the town hall of the former Ville d'Alma.

9. By-law 370 respecting the remuneration of the elected officers of the former Ville d'Alma shall apply to the members of the provisional council until it is amended by the council of the new town.

10. Jean Paradis shall act as first clerk of the new town.

11. Voting in the first general election shall be held on the first Sunday in November 2003 and voting in the second general election in 2007.

12. For the purposes of the first general election, the territory of the new town shall be divided into eight electoral districts in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

13. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in intermunicipal agreements in effect before the coming into force of this Order in Council shall continue to apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

14. A municipal housing bureau is incorporated under the name "Office municipal d'habitation de la Ville d'Alma".

That municipal bureau shall succeed those of the former municipalities. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8), amended by section 273 of chapter 40 of the Statutes of 1999, shall apply to the municipal housing bureau of the new town as if it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act, also amended by section 273.

Until the majority of the candidates elected in the first general election begins their mandate, the members of the bureau shall be the members of the municipal housing bureau of the former Ville d'Alma, plus one additional member appointed by the board of directors of the municipal housing bureau of the former Municipalité de Delisle from among its members.

15. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year during which this Order in Council comes into force:

(1) that budget shall remain applicable;

(2) the expenditures and revenues of the new town, for the remaining part of the fiscal year during which this Order in Council comes into force, shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former municipalities as if the amalgamation had not taken place;

(3) an expenditure recognized by the council of the new town as resulting from the amalgamation shall be charged to each of the former municipalities in proportion, for each, to their standardized property value in relation to the total of those of the former municipalities as they appeared in the financial statements of those former municipalities for the fiscal year preceding that during which this Order in Council comes into force;

(4) the amount paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), less the expenditures recognized by the council under paragraph 3 and financed directly by that amount, shall constitute a reserve to be paid into the general fund of the new town for the first fiscal year for which it adopts a budget with respect to all of its territory.

16. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted, except for the future provisions referred to in section 18, shall be used for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of that former municipality, namely to carry out work in the sector, to reduce the taxes applicable to all the taxable immovables located on the territory or to settle any debt referred to in section 29.

17. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted, except the future provisions referred to in section 18, shall be charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that former municipality.

18. The future provisions, entered in the accounting books of each of the former municipalities on 1 January 2000, following the coming into force of the new accounting standards contained in the Manuel de la présentation de l'information financière municipale, shall become charged or credited to all the taxable immovables of the new town.

19. The working fund of the new town shall be constituted from the working fund of the former Ville d'Alma as it existed at the end of the last fiscal year for which separate budgets were applied. The amounts borrowed shall be repaid into the working fund of the new town in accordance with section 569 of the Cities and Towns Act.

20. From the first fiscal year for which a budget was adopted by the new town with respect to all of its territory, all the taxable immovables of the territory of the new town shall be subject to a special tax the purpose of which is to repay a loan contracted under a by-law in force at the time of coming into force of this Order in Council and shall be imposed on all the taxable immovables located on the territory of a former municipality.

The amounts owed to the Société québécoise d'assainissement des eaux under the agreements entered into between the Gouvernement du Québec and each of the former municipalities shall also be charged to all the taxable immovables of the new town.

21. Notwithstanding section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, the new town shall use the values entered on the property assessment rolls in force for the 2001 fiscal year for each of the former municipalities kept up to date and adjusted from the coming into force of this Order in Council.

The adjustment shall be made as follows: the values entered on the property assessment roll of the former Municipalité de Delisle are divided by the median proportion of such roll and multiplied by the median proportion of the roll of the former Ville d'Alma; the median proportion used is that established for the 2001 fiscal year.

The roll in force in the former Ville d'Alma for the 2001 fiscal year and the roll of the former Municipalité de Delisle amended in accordance with the second para-

graph of this section shall constitute the roll of the new town for the first fiscal year of the new town. The median proportion and the comparative factor of the roll shall be those of the former Ville d'Alma. The first fiscal year of the new town shall be the first year in which the roll is applied.

22. The application for review, provided for in section 130 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1) with respect to an entry on the roll of the former Ville d'Alma, must be filed before 1 July 2001.

23. For the first three fiscal years for which the new town adopts a budget with respect to all of its territory, the rate of the general property tax imposed on the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Municipalité de Delisle and that are served by the waterworks and sewer system shall be higher than the rate fixed with respect to the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Ville d'Alma in accordance with the following:

the rate shall be increased by:

— \$0.10 per \$100 of assessment for the first fiscal year;

— \$0.10 per \$100 of assessment for the second; and

— \$0.02 per \$100 of assessment for the third.

24. For the first three fiscal years for which the new town adopts a budget with respect to all of its territory, the rate of the general property tax imposed on the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Municipalité de Delisle and that are served by the waterworks only shall be lower than the rate fixed with respect to the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Ville d'Alma in accordance with the following:

the rate shall be lowered by:

— \$0.15 per \$100 of assessment for the first fiscal year;

— \$0.10 per \$100 of assessment for the second; and

— \$0.05 per \$100 of assessment for the third.

25. For the first three fiscal years for which the new town adopts a budget with respect to all of its territory, the rate of the general property tax imposed on the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Municipalité de Delisle and that are not served by the waterworks or sewer system shall be

lower by \$0.34 per \$100 of assessment than the rate fixed with respect to the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Ville d'Alma.

For the subsequent years, the rate of the property tax for the sector made up of the territory of the former Municipalité de Delisle shall be increased by \$0.05 per \$100 of assessment each year until it reaches the rate of the general property tax of the new town; standardization of the rate of that tax may not take longer than six years.

26. For the first fiscal year for which the new town adopts a budget with respect to all of its territory, the rate of the property tax imposed on the non-residential immovables of the sector made up of the territory of the former Municipalité de Delisle shall be \$0.35 per \$100 of assessment. For the second, third, fourth and fifth fiscal years, the rate imposed on the non-residential immovables of the sector shall be respectively 51%, 67%, 84% and 100% of the rate of the property tax imposed by the new town on the non-residential immovables of the sector made up of the territory of the former Ville d'Alma.

27. The amounts accumulated in a special fund constituted by a former municipality for the purpose of parks, playgrounds and natural areas under division II of chapter IV of Title I of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) shall be paid into a special fund constituted for that purpose by the new town and used for its benefit.

The amounts accumulated in a sinking fund by a former municipality for the purposes of repaying the long term debt shall be used for the benefit of the new town.

28. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development do not apply to a by-law adopted by the new town in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable on its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable on the whole territory of the new town, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the qualified voters of the whole territory of the new town.

29. Any debt or gain that may result from legal proceedings, for an act performed by a former municipality, shall be charged or credited to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that former municipality.

30. The municipal court of the former Ville d'Alma shall have jurisdiction over the territory of the new town, without further formality.

31. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF THE NEW VILLE D'ALMA, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LAC-SAINT-JEAN-EST

The current territory of Municipalité de Delisle and Ville d'Alma, in Municipalité régionale de comté de Lac-Saint-Jean-Est, comprising in reference to the cadastres of the townships of De l'Île, Labarre, Signay and Taché, the lots or parts of lots, blocks or parts of blocks and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, boulevards, streets, railway rights-of-way, islands, islets, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the meeting point of the dividing line between ranges 5 and 6 of the cadastre of Canton de De l'Île and the east side of the right-of-way of Grande ligne Taché-Delisle; thence, successively, the following lines and demarcations: southerly, the east side of the said right-of-way and the eastern line of the said cadastre according to the case to the dividing line between ranges 3 and 4 of the cadastre of Canton de Taché; in reference to that cadastre, easterly, part of the dividing line between the said ranges to the eastern line of lot 42 of Rang 3; southerly, the dividing line between lot 42 of Rang 3 and lot 41 of ranges 3 and 2 and its extension to the low water mark of the right bank of Rivière Grande Décharge; in a general southerly direction, the low water mark line of the right bank of the said river then the centre line of Rivière Saguenay downstream to the northerly extension of the dividing line between lots 31 and 32 of Rang Saguenay of the cadastre of Canton de Labarre; in reference to that cadastre, southerly, the said extension and the dividing line between the said lots to the dividing line between Rang Saguenay and Rang 9; westerly, part of the said dividing line between the ranges to the dividing line between ranges 8 and 9; southerly, part of the said dividing line between the ranges to the dividing line between lots 26 and 25 of Rang 8, that line

crossing Route du Lac Est and Lac Tommy that it meets; westerly, successively, the dividing line between the said lots in ranges 8 and 7, the dividing line between lots 26A and 25 of Rang 6 and the dividing line between lots 26 of Rang 5, 47 of the said cadastre and 26 of Rang 4 and lot 25 of ranges 5 and 4 to the dividing line between the cadastres of the townships of Labarre and Signay, that line crossing Chemin du Moulin Sud and Boulevard Auger Sud that it meets; northerly, part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the dividing line between ranges 7 and 6 of the cadastre of Canton de Signay; in reference to that cadastre, westerly, the dividing line between the said ranges, that line extended across Rivière Bédard that it meets; northerly, a dividing line between ranges 7, 8 and 9 and Rang 10 and its extension to the centre line of Rivière Petite Décharge, that line extended across routes du Lac Ouest and Rang Scott Ouest that it meets; in a general westerly direction, the centre line of the said river upstream and passing to the east of islands number 5 and 2 of the cadastre of Canton de De l'Île, to the northwest of island number 4 of the cadastre of Canton de Signay and to the south of islands number 2, 3, 7, 8, 9 and 11 of the cadastre of Canton de De l'Île; in a general northwesterly direction, a line passing midway between the southwest banks of Île d'Alma and northwest of Île des Cauchon (island number 5 of the cadastre of Canton de Signay) to a point located midway between the northeasternmost point of Île des Cauchon and the southwesternmost point of Île d'Alma; in Lac Saint-Jean, northwesterly, a straight line passing by the northern extremity of Île à Caron (island number 8 of the cadastre of Canton de Signay) to an irregular line parallel to and 0.62 kilometre (1 mile) from the shore of the said lake; in a general northerly direction, successively, the said irregular line parallel to and 0.62 kilometre (1 mile) from the shore then an irregular line skirting to the west islands number 18, 19, 21 to 24, 35 and 36 of the cadastre of Canton de De l'Île to a straight line in a general easterly-westerly direction and the origin of which is the northwesternmost point of Île d'Alma, the said straight line passing to the north of islands number 36 to 39 and to the south of island number 40 of the cadastre of Canton de De l'Île; in Lac Saint-Jean, successively westerly, northerly, easterly and northerly, the said straight line then a line skirting to the west of the islands of the cadastre of the said township to the southerly extension of the dividing line between the cadastres of the townships of De l'île and Taillon; northerly, the said extension and part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the dividing line between ranges 5 and 6 of the cadastre of Canton de De l'Île, that line crossing Route 169 and Route Ulysse that it meets; finally, easterly, the dividing line between the said ranges to the starting point, that line crossing Route Sainte-Marie that it meets.

The said limits define the territory of the new Ville d'Alma, in Municipalité régionale de comté de Lac-Saint-Jean-Est.

Ministère des Ressources naturelles
Direction de l'information foncière sur le territoire public
Division de l'arpentage foncier

Charlesbourg, 20 December 2000

Prepared by: JEAN-PIERRE LACROIX,
Land surveyor

A-253/1

4110

Notices

Notice

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Recovery and reclamation of discarded paints and paint containers

List containing the name of organizations empowered to represent with the Minister part of the enterprises subject to the Règlement sur la récupération et la valorisation des contenants de peinture et des peintures mis au rebut made by Order in Council 655-2000 of June 1, 2000:

— Société québécoise de gestion écologique de la peinture.

This list is drawn up by the Minister of the Environment and published in the *Gazette officielle du Québec* in compliance with subparagraph 7° b of the first paragraph of section 53.30 of the Environment Quality Act and paragraph 2° of section 10 of the Règlement sur la récupération et la valorisation des contenants de peinture et des peintures mis au rebut.

PAUL BÉGIN,
Minister of the Environment,

4106

Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Amalgamation of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	1233	
Automotive services industry — Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1226	M
Automotive services industry — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1225	M
Automotive services industry — Québec (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1227	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke (R.S.Q., c. D-2)	1225	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry — Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (R.S.Q., c. D-2)	1226	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry — Québec (R.S.Q., c. D-2)	1227	M
Contribution of users taken in charge by intermediate resources (An Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-4.2)	1222	N
Environment Quality Act — Environmental impact assessment and review (R.S.Q., c. D-2)	1229	Draft
Environment Quality Act — Recovery and reclamation of discarded paints and paint containers (R.S.Q., c. Q-2)	1239	Notice
Environmental impact assessment and review (Environment Quality Act, R.S.Q., c. D-2)	1229	Draft
Fonds forestier — Contribution of holders of timber supply and forest management agreements (Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1)	1230	Draft
Forest Act — Fonds forestier — Contribution of holders of timber supply and forest management agreements (R.S.Q., c. F-4.1)	1230	Draft
Forest Act — Forest royalties (R.S.Q., c. F-4.1)	1221	M
Forest royalties (Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1)	1221	M
Health services and social services for Cree Native persons, An Act respecting... — Regulation (R.S.Q., c. S-5)	1231	Draft

Health services and social services, An Act respecting... — Contribution of users taken in charge by intermediate resources (R.S.Q., c. S-4.2)	1222	N
Health services and social services, An Act respecting... — Regulation (R.S.Q., c. S-4.2)	1231	Draft
Highway Safety Code — Road vehicle registration (R.S.Q., c. C-24.2)	1224	M
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Ville d'Alma and Municipalité de Delisle (R.S.Q., c. O-9)	1233	
Recovery and reclamation of discarded paints and paint containers (Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2)	1239	Notice
Road vehicle registration (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1224	M